FIFTH CENSUS OF CANADA, 1911.

SCHEDULE / TABLEAU No. 1. {POPULATION BY NAME, PERSONAL DESCRIPTION, ETC. / POPULATION—NOM, RENSEIGNEMENTS PERSONNELS, ETC.

Dist. 164
Hau. 16

CINQUIÈME DU CA

Province Quebec — District No. 164 Kamouraska — S. District No. 16 — {Enumeration District / District du recenseur} No. 2 — {in / dans} Ste Parisse Ste Helene — {(City, town, village, township or parish.) / (Cité, ville, village, canton ou paroisse.)}

Page 2

Nominal return of living persons by / Dénombrement des vivants par — Louis Ouellet — {Enumerator. / Recenseur.} Enum 1-2

NUMBERED IN THE ORDER OF VISITATION. NUMÉROTÉS DANS L'ORDRE DES VISITES.		RESIDENCE AND PERSONAL DESCRIPTION. RÉSIDENCE ET RENSEIGNEMENTS PERSONNELS.							CITIZENSHIP, NATIONALITY AND RELIGION. CITOYENNETÉ, NATIONALITÉ ET RELIGION.						PROFESSION, OCCUPATION, TRADE OR MEANS OF LIVING. PROFESSION, EMPLOI, MÉTIER OU MOYEN D'EXISTENCE.				WAGE-EARNERS. EMPLOYÉS.								INSURANCE HELD AT DATE— ASSURANCE EN VIGUEUR À DATE—			EDUCATION AND LANGUAGE OF EACH PERSON FIVE YEARS OF AGE AND OVER. INSTRUCTION ET LANGUE DE CHAQUE PERSONNE DE CINQ ANS ET PLUS.					INFIRM	
Dwelling House. Maison habitée.	Family, household or institution. Famille, ménage ou institution.	Name of each person in family, household or institution. Nom de chaque personne dans la famille, le ménage ou l'institution.	Place of habitation. (Township or parish, city, town or village. Range or concession and lot or cadastral number if in township or parish. Street and house number if in city, town or village. Or other description.) Lieu du domicile. (Canton ou paroisse, cité, ville ou village. Rang ou concession et lot ou No. du cadastre, pour le canton ou la paroisse. Rue et No. de la maison pour la cité, la ville ou le village. Ou autres détails.)	Sex. Sexe.	Relationship to head of family or household. Parenté avec le chef de la famille ou du ménage.	Whether married, widowed or legally separated. (Mariés, veufs ou légalement séparés.)	Month of birth. Mois de naissance.	Year of birth. Année de naissance.	Age at last birthday. Age au dernier anniversaire.	Country or place of birth. (If in Canada specify province or territory.) Pays ou lieu de naissance. (Si le lieu de naissance est le Canada, spécifier la province ou le territoire.)	Year of immigration to Canada, if an immigrant. Pour les immigrés, année d'immigration au Canada.	Year of naturalization, if foreign born. Pour les étrangers, année de naturalisation.	Racial or tribal origin. Origine selon la race ou la tribu.	Nationality. Nationalité.	Religion.	Chief occupation or trade. Emploi principal ou métier.	Employment other than at chief occupation or trade, if any. Emploi supplémentaire en dehors de l'emploi principal ou du métier, s'il y en a.	Employer. Patron.	Employé.	Working on own account. (Travaillant à son compte.)	Make entry opposite to each person "employer," "employé," "working on own account," "labourer," "farmer," "farmer's son," etc. Mentionner en la personne un employeur, un employé, travaillant à son compte, un journalier, un fermier, un fils de fermier, etc.	Weeks employed in 1910 at all occupations or trade. Nombre de semaines durant en 1910 à tous genres d'occupation ou métier.	Weeks employed in 1910 at chief occupation or trade, if any. Nombre de semaines durant en 1910 à l'entier travail principal ou au métier.	Hours of working time per week at chief occupation, if any. Heure de travail par semaine à l'emploi principal.	Hours of working time per day in other occupations. Heure de travail par jour à d'autres emplois.	Total earnings in 1910 from all occupations. Gain total en 1910 provenant de tous les emplois.	Total earnings in 1910 from chief occupation or trade, if any. Gain total en 1910 provenant des emplois ou métier principal, s'il y en a.	Rate of earnings per hour where by the hour. Taux du gain par heure pour les employés à l'heure.	Upon life. Sur la vie.	Against accidents or sickness. Sur les accidents ou la maladie.	Cost of insurance in completed year. Coût de l'assurance dans l'année révolue.	Months at school in 1910. Mois d'école en 1910.	Can read. Sait lire.	Can write. Sait écrire.	Language commonly spoken. Langue communément parlée.	Cost of education in 1910 for persons in College, Convent or University. Coût de l'instruction en 1910 des personnes au collège, au couvent ou à l'université.	Blind. Aveugle.	Specify age of	
Dwelling. Domicile.	Family, etc. Famille, etc.	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20	21	22	23	24	25	26	27	28	29	30	31	32	33	34	35	36	37	38	39
1		Bernbé Adjutor	Ste Helene	M	Fils	C	December	1894		Can			Canadien Français	Catholique		Cultivateur					Ecole												oui	oui	Français			
2		" Athenia	"	F	Fille	C	Mars	1897	12	"			"	"		"					"												oui	oui	"			
3		" Elizabeth	"	F	Fille	C	Octobre	1907	3	"			"	"		"																	oui	oui	"			
4		" Antadon	"	M	Fils	C	Novembre	1907	3	"			"	"		"																	oui	oui	"			
5		" Marina	"	F	Belle fille	M	Juin	1870	37	"			"	"		"																	oui	oui	Ty			
6		" Albert	"	M	Fils	C	Mai	1906	5	"			"	"		"																						
7		" Marie E.	"	F	Fille	C	Juin	1908	3	"			"	"		"																						
8		" Mozanne	"	F	Fille	C	Janv	1910	1	"			"	"		"																						
9	8	11 Bernbé Wilfrid	"	M	Chef	M	Octobre	1874	32	"			"	"		Cultivateur																	oui	oui				
10		" Rosana	"	F	Epouse	M	Avril	1874	32	"			"	"		"																	oui	oui	"			
11	9	12 Morin Joseph	"	M	Chef	M	Septembre	1874	44	"			"	"		Cultivateur																	oui	oui	"			
12		" Celanie	"	F	Epouse	M	Janv	1887	24	"			"	"		"																	oui	oui	"			
13		" Joseph	"	M	Fils	C	Avril	1908	2	"			"	"		"																	oui	oui	"			
14		" Lenglat	"	M	Fils	C	Sept	1902	8	"			"	"		"																	18	oui	oui	"			
15		" Antoine	"	M	Fils	C	Juin	1904	6	"			"	"		"																	18	oui	oui	"			
16		" Bernadet	"	F	Fille	C	Août	1905	5	"			"	"		"																						
17		" Georges	"	M	Fils	C	Janv	1909	4	"			"	"		"																						
18		" M. Blanche	"	F	Fille	C	Avril	1908	3	"			"	"		"																						
19		" Herve	"	M	Fils	C	Juin	1910	11	"			"	"		"																						
20		Pelletier Federick	"	M	Beau Frere	M	Août	1874	81	"			"	"		Ind. Rentier																	mon	mon	"			
21		" Marie	"	F	Belle Mere	M	Juin	1852	78	"			"	"		"																	oui	oui	"			
22	10	13 Lapie Lucien	"	M	Chef	M	Oct	1875	8	"			"	"		Cultivateur																	oui	oui	"			
23		" Celina	"	F	Epouse	M	Janv	1878	50	"			"	"		"																	oui	oui	"			
24		" Josephine	"	F	Fille	C	Mars	1908	3	"			"	"		"																	oui	oui	"			
25		" Ovila	"	M	Fils	C	Mars	1910	1	"			"	"		"																	oui	oui	"			
26		" Isidore	"	M	Fils	C	Avril	1896	15	"			"	"		Cultivateur																	oui	oui	"			
27		" Sophie	"	F	Fille	C	Février	1898	13	"			"	"		"																	10	oui	oui	"			
28		" Fabien	"	M	Fils	C	Decembre	1900	11	"			"	"		"																	10	oui	oui	"			
29		" Celidore	"	M	Fils	C	Janv	1903	9	"			"	"		"																	10	oui	oui	"			
30		" Zilda	"	F	Fille	C	Janv	1905	7	"			"	"		"																	10	oui	oui	"			
31		" Oseana	"	F	Fille	C	Mars	1909	5	"			"	"		"																						
32		" Yvonne	"	F	Fille	C	Août	1907	8	"			"	"		"																						
33	14	" Hermine	"	M	Chef	M	Decem	1875	25	"			"	"		Cult. Rentier																	oui	oui	"			
34		" Seraphine	"	F	Epouse	M	Février	1876	24	"			"	"		"																	oui	oui	"			
35		" Ophna	"	F	Fille	C	Janv	1910	1	"			"	"		"																	Beaucoup		"			
36		" Georges	"	M	Frère	C	Février	1843	68	"			"	"		Cult. retraité																	oui	oui	Fr			
37	11	15 Lardif Adrien	"	M	Chef	M	Janv	1874		"			"	"		Cultivateur																	mon	mon	"			
38		" Marie	"	F	Epouse	M	Déc	1874	42	"			"	"		"																	oui	oui	"			
39		" Rosanna	"	F	Fille	C	Août	1901	8	"			"	"		"																	oui	oui	"			
40		" Josephine	"	F	Fille	C	Août	1903	10	"			"	"		"																	oui	oui	"			
41		" Elias	"	M	Fils	C	Février	1900	15	"			"	"		"																	10	oui	oui	"			
42		" Denis	"	M	Fils	C	Janv	1902	12	"			"	"		"																	10	oui	oui	"			
43		" Edrea	"	F	Fille	C	Mars	1903	6	"			"	"		"																	10	oui	oui	"			
44		Bouchard Leontine	"	F	Epse	C	Février	1845	66	"			"	"		"																						
45	12	16 Thibodeau Ermidas	"	M	Chef	M	Fév	1869	41	"			"	"		Cultivateur																	oui	oui	"			
46		" Anna	"	F	Epouse	M	Juillet	1871	36	"			"	"		"																	oui	oui	"			
47		" Alvina	"	F	Fille	C	Juin	1893	17	Etats Unis	20	na	"	"		"																	oui	oui	"			
48		" Regina	"	F	Fille	C	Juin	1895	15	Etats Unis	20	na	"	"		"																	10	oui	oui	"			
49		" Irenee	"	F	Fille	C	Août	1903	7	Etats Unis	20	na	"	"		"																	8	oui	oui	"			
50		" Alberta	"	F	Fille	C	Avril	1904	7	Quebec			"	"		"																						

50

Rev